

## Odontoiatria 3 Première visite chez le dentiste



- Guider une présentation professionnelle et réaliser des radiographies initiales
- Effectuer un examen buccal complet en utilisant la trousse d'examen (miroir, sonde et pince).
- Expliquez au patient comment se déroulera la consultation et à quoi s'attendre lors du premier rendez-vous.

<b>Le questionnaire médical</b>	<i>(Il questionario medico)</i>	<b>Les gants médicaux</b>	<i>(I guanti medici)</i>
<b>Le consentement éclairé</b>	<i>(Il consenso informato)</i>	<b>Le masque</b>	<i>(La mascherina)</i>
<b>Le devis</b>	<i>(Il preventivo)</i>	<b>Le crachoir</b>	<i>(Lo sputacchio)</i>
<b>Les conseils d'hygiène</b>	<i>(I consigli per l'igiene)</i>	<b>L'examen clinique</b>	<i>(L'esame clinico)</i>
<b>La radiographie</b>	<i>(La radiografia)</i>	<b>Accueillir le patient</b>	<i>(Accogliere il paziente)</i>
<b>Le miroir buccal</b>	<i>(Lo specchietto orale)</i>	<b>Établir un plan de traitement</b>	<i>(Stabilire un piano di trattamento)</i>
<b>La sonde exploratrice</b>	<i>(La sonda esplorativa)</i>	<b>Confirmer le rendez-vous suivant</b>	<i>(Confermare il prossimo appuntamento)</i>
<b>Les pinces dentaires</b>	<i>(Le pinze dentali)</i>		

## 1. Esercizi

### 1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| a. Le questionnaire médical | 1. L'examen de la bouche   |
| b. L'examen clinique        | 2. L'image aux rayons X    |
| c. La radiographie          | 3. Les questions médicales |
| d. Le consentement éclairé  | 4. L'accord du patient     |

a-3 b-1 c-2 d-4 e-?



### 2. Prima visita odontoiatrica: svolgimento della visita (Audio disponibile nell'app)

**Compila gli spazi vuoti:** pinces, examen clinique, conseils d'hygiène, gants, miroir buccal, radiographie, sonde, questionnaire médical, masque

Cabinet dentaire – Informations pour une première consultation

Lors d'une première visite, merci d'arriver 10 minutes avant l'heure. À l'accueil, on vous demande votre \_\_\_\_\_ et votre carte Vitale. Le praticien vous installe, porte des \_\_\_\_\_ et un \_\_\_\_\_, puis explique le déroulement : d'abord un \_\_\_\_\_ de la bouche, puis, si nécessaire, une \_\_\_\_\_ pour mieux voir une dent ou une gencive.

Pendant l'examen, le dentiste utilise un \_\_\_\_\_ et une \_\_\_\_\_ pour contrôler les dents. Il peut aussi employer des \_\_\_\_\_ pour déplacer un petit coton. Si des radios sont prises, on vous demande de rester immobile quelques secondes. À la fin, le dentiste résume ses observations, propose des \_\_\_\_\_ et prépare un devis si un soin est prévu. Vous pouvez poser vos questions avant de confirmer le rendez vous suivant.

*Studio dentistico – Informazioni per una prima visita*

*In caso di prima visita, si prega di arrivare 10 minuti prima dell'orario. All'accettazione vi verranno richiesti il vostro **questionario medico** e la tessera sanitaria (se ne siete in possesso). Il professionista vi farà accomodare, indosserà guanti e mascherina e spiegherà lo svolgimento: prima un esame clinico della bocca e, se necessario, una radiografia per visualizzare meglio un dente o una gengiva.*

*Durante l'esame il dentista utilizza uno specchietto orale e una sonda per controllare i denti. Può anche impiegare delle pinze per spostare un piccolo batuffolo di cotone. Se vengono eseguite radiografie, vi si chiederà di rimanere immobili per qualche secondo. Alla fine il dentista riassume le osservazioni, dà consigli di igiene e prepara un preventivo se è previsto un trattamento. Potete porre le vostre domande prima di confermare il prossimo appuntamento.*

1. Quels documents faut-il apporter à l'accueil et pourquoi ?

---

### 3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso



La dentiste demande au patient de remplir un document médical avant l'examen de la bouche.

Le devis est remis au patient avant la radiographie et l'examen clinique.

Le patient peut se servir du crachoir pendant l'examen s'il en a besoin.

### 4. Scegli la soluzione corretta

- D'abord, je vous \_\_\_\_\_ comment la consultation va se passer. *(Innanzitutto vi spiego come si svolgerà la consulenza.)*  
a. expliquons    b. expliquer    c. expliques    d. explique
- Vous \_\_\_\_\_ le questionnaire médical avant l'examen clinique. *(Compilate il questionario medico prima dell'esame clinico.)*  
a. remplir    b. remplissez-vous    c. remplis    d. remplissez
- Ensuite, je \_\_\_\_\_ des gants médicaux et un masque. *(Poi indosso guanti medici e una mascherina.)*  
a. mets    b. met    c. mettez    d. mette

1. explique 2. remplissez 3. mets

### 5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



#### a. Accueil et début de consultation

**Assistante dentaire (Camille):** *Bonjour Monsieur Martin, bienvenue. Pour votre première visite, pouvez-vous remplir ce questionnaire médical, s'il vous plaît ?*

*(Buongiorno Signor Martin, benvenuto. Per la sua prima visita può compilare questo questionario medico, per favore?)*

**Patient (M. Martin):**

1. \_\_\_\_\_

**Assistante dentaire (Camille):** *Oui, merci. Ensuite le dentiste fera un examen clinique et nous pourrons faire une radiographie si nécessaire.*

*(Sì, grazie. Poi il dentista farà un esame clinico e potremo fare una radiografia se necessario.)*

**Patient (M. Martin):**

2. \_\_\_\_\_

#### b. Examen, accord et rendez-vous suivant

**Dentiste (Dr Leroy):** 3. \_\_\_\_\_

**Patiente (Mme Benali):** *D'accord... et si je dois cracher, c'est bien ici, le crachoir ?*

*(Va bene... e se devo sputare, è qui il portaspitto?)*

**Dentiste (Dr Leroy):** 4. \_\_\_\_\_

**Patiente (Mme Benali):** *Oui, je suis d'accord. Après, vous me donnerez un devis et nous confirmerons le rendez-vous suivant ?*

*(Sì, sono d'accordo. Poi mi darà un preventivo e confermeremo il prossimo appuntamento?)*

### Esempi di risposte:

**1.** Bonjour. D'accord — je le remplis ici et je vous le rends ensuite ? **2.** Très bien. Est-ce que cela va prendre beaucoup de temps ? **3.** Bonjour Mme Benali. Je vais mettre des gants et un masque, puis je regarderai votre bouche avec le miroir buccal, la sonde exploratrice et les pinces dentaires. **4.** Oui, exactement. Avant de faire la radiographie, j'ai besoin de votre consentement éclairé : êtes-vous d'accord pour les radios aujourd'hui ?

### 6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

*D'abord, je voudrais préciser que... / Je vous informe que j'ai/je n'ai pas... / Pouvez vous m'expliquer ce que va comporter l'examen ?*

1. Vous arrivez pour votre première visite chez le dentiste : que dites vous à l'accueil et quelles informations médicales importantes donnez vous ?  
\_\_\_\_\_
2. Le dentiste vous explique le déroulement du rendez vous : que fait il d'abord et quels examens peut il proposer (par exemple une radiographie) ?  
\_\_\_\_\_

### 7. Email

**Objet :** Votre premier rendez-vous – Cabinet Dentaire du Parc

Bonjour Madame Martin,

Nous confirmons votre première consultation le **mardi 12 mars à 9h00**. Merci d'arriver 10 minutes avant pour vérifier le **questionnaire médical**.

Lors du rendez-vous, le dentiste fera un **examen clinique** et, si besoin, une **radiographie**. Il vous expliquera le plan de traitement et vous recevrez un **devis**.

À mardi,

Sophie Leroy – Secrétariat

**Scrivi una risposta appropriata:** *Je confirme mon rendez-vous le... à... / Pouvez-vous me dire si... ? / Dois-je apporter... ?*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_